

DE Gebrauchsanleitung EN Instructions for use	FR Lire le mode d'emploi
DE Mode d'emploi BG Употреба за употреба	FR Lire le mode d'emploi avant la mise en service
DE 使用说明书 CZ Návod k použití DK Brugsinstruktion	FR Contre le mode d'emploi, Respecter impérativement
DE 取扱説明書 ES Instrucciones de uso	FR les consignes de sécurité.
FI Käyttöohje GR Οδηγός χρήσης HU Uptute za uporabu	FR Veuillez lire le produit de manière appropriée S
FI Käyttöohje HU Naszodalmi utmutatás LV Lietošanas	FR vous avez des questions, merci de contacter l'administration
FI Käyttöohje LV Lietošanas utmutatācija IT Istruzioni	FR complète.
FI Käyttöohje IT Istruzioni di utilizzazione	
RO Instrucțiuni de utilizare RS Uputstvo za upotrebu	
RU Инструкция по эксплуатации SK Návod na použitie	
SI Navodila za uporabo SK Návod na použitie	
TR Kullanım kılavuzu	

JUWEL Aquarium AG & Co. KG
Karl-Göx-Strasse
D-27356 Rotenburg/Wümme
Germany | Allemagne

Service-Hotline: +49 (0) 4261 / 9379-32
Fax: +49 (0) 4261 / 9379-856
Service-Mail: service@juwel-aquarium.de
Stand 2/2025

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

FR

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience ou du savoir, lorsqu'ils sont correctement formés et qu'ils ont lu et compris les instructions. L'utilisation en sécurité de l'appareil et ont compris les dangers en résultant. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les adultes doivent surveiller les enfants lors de l'entretien et la maintenance par l'utilisateur.
- Exploitation uniquement avec le disjoncteur à courant nominal approprié.
- N'utiliser la pompe et le chauffage que dans l'eau. Raccorder l'appareil au secteur uniquement après avoir remplit le réservoir d'eau. Ne pas surveiller l'appareil pendant l'eau jusqu'à sa profondeur minimale de remplissage (max. 80 cm).
- Les câbles électriques doivent uniquement être utilisés dans des locaux fermés.
- Les fiches de courant des appareils électriques ne doivent pas être humides. Raccordez la fiche de courant au secteur uniquement si la fiche est sèche. Ne touchez pas sur laquelle l'eau pourrait couler goutte à goutte, se forme dans le cordon d'alimentation.
- Ne touchez pas les parties internes des appareils utilisés dans l'eau avant que vous entriez en contact avec l'eau.
- Retirez la fiche de courant avant de sortir la pompe ou le chauffage de l'eau.

安全提示

6 岁及以下的儿童、有身体、感官或精神缺陷的人员或者没有足够知识的人员可能使用本设备，前提是这些人由人们进行指导，或者有人向他们提供安全使用设备的信息。了解并能识别所有危险信号的人员不应玩这些设备，在清醒、警觉和清醒的状态下使用设备。使用设备时，应始终按照随附的说明进行。

本泵及加热器不能在车中运行。只有在水族箱缸内注满水，并将加热器放入水中，加热器在水泵空转至少 30 秒（输入电压 80 V）后，才能在水族箱缸内运行本设备。

仅允许在水族箱缸内运行本设备。

电气设备的温度升高是不允许的。在一定的温度范围内，水泵和加热器可以安全运行。如果温度过高，可能会导致火灾。如果温度在鱼缸玻璃上或鱼缸之外，请退出将在水族箱缸中的设备的电源线。在水泵或加热器从水中取出期间取出，如果出现异常。

不得在水泵或加热器与电源线之间的连接处，拔出或插入电源线。要更换电源线，

不得将水泵连接到 35 摄氏度以上的水族箱缸。

如果发生或可能发生，禁止打开灯罩运行加热器或照明灯。更不允许在灯罩打开的情况下运行加热器或照明灯。

不得将加热器的高温加热部分与皮肤接触。

不得在下图中所示位置运行。

不得在鱼缸玻璃上运行。一旦灯罩打开时，请退出鱼缸玻璃并立即关闭灯罩。

JUWEL LED 灯具有 Multix LED 灯罩灯的所有灯罩和灯罩件相匹配。只有 Multix LED 灯罩灯可作为原装 JUWEL

- **Varmerør** anvendes til at varme væske op til 35°C Celsius.
- **Pumper** når man benyttes ved en vandtemperatur på op til 35°C Celsius.
- **Aln aldring** varmegælle eller aldring, når den beskyddes af funktionen. Udskift det komponent varmegælle eller aldring.
- **Læg aldring** varme varmerør på brændstof eller trykstyringen må ikke anvendes under tryk.
- **Træk aldring** nettskift inden færdigstilling / LED-rør lysskifte udføres.
- **JUVEL LED-rør** er aldring efter de elektriske komponenter, LED-indstalleringer, i en vindkraft eller disse LED-rør som aldring af JUVEL-aquarium-reserve.
- **Se aldring** længere til aldring til lysskifte, da de kan medføre en risiko for skader.
- **AF sikkerhedstekniker** direkte med HæliuX LED/Spektrum-lampen kun anvendes med en original JUVEL-strømforsyning.
- **Strømforsyningen** må ikke anbringes på eller oven på aldringens ramme.
- **Produktet opfylder kravene** i den Europæiske Union til sikkerhed og er således CE-konformt. www.juvel-aquarium.de/en/declaration-of-conformity

kokesma ja tefo, jos ne ovat valvonnassa ja ovat saaneet kutsun tulla paikalle. Jos ei ole, kutsutaan paikalle valvontavastaava ja tefon valvontavastaava. Lapset eivät saa leikkiä laitteella, ja heidän täytyy olla valvonnassa puolituntien ja käyttäajan seurustelun huollon aikana.

Käytännössä sinänsä vakuutusvastuuta jatkamisen kanssa, krt. 30 MAA.

Käytä pumppua ja lämmintä vettä vedessä. Laita laitteet toimimaan, kun on kukaan ulkona, jotta aluun ei ole kylmää vettä. Lämmittimen on oltava vedessä vähimmäislaatuuspuutuvuuden (krt. 80 cm) osoittavana merkinä kasu. Sähkölaitetta saa käyttää vain sisätiloissa.

Käytä pumppua ja lämmintä vettä, jos se kastuu. Laita verkkoistote verkkoistavien yhdelle korostamalla siten, että joutoon sytyt silmukka, johon mahdollinen vesi voi tulla.

Irtota kaikkien vedessä käytettävien laitteiden pistokkeet verkkoistavista ennen vettä koskettamista.

Irtota verkkoistote, ennen kuin pumppu tai lämmitin alkaa virkoista.

Ala koskaan korjaa pumppu, lämmittimen tai valaisimen liitoksissa. Vaihda varuorien yhteydessä aina koto laite.

Käytä pumppua ja lämmintä vettä, jos joku lämpömitta on korkeintaan 35 Celsiusasteita.

Ala koskaan asea lämmittimiä lämmittimiä vikojen tai korostavien yhteydessä. Vaihda koto lämmitin tai valaisin.

Ala koskaan asea lämmittimiä lämmittimiä sytyville alustoille.

Ala käyttää valaisinta vedessä alla.

Käytä verkkoistote, jos se on tarkentunutta / LED-pumppu / laitepuistua vaihdettava.

ΥΠΟΘΕΣΗ 2

Αυτή η σύμβαση μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών καθώς και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή ψευμοστικές ικανότητες ή με ελλείψεις εμπειρίας και γνώσης, εφόσον επιβεβαιώνεται η έχουν ενημερωθεί σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους κινδύνους που προκύπτουν από αυτή. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή και ο καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευής ανήκει αποκλειστικά στο αρμόδιο κέντρο εξυπηρέτησης.

Λειτουργία μόνο με το διακόπτη ασφαλείας, μέγ. 30 mA

Emaldeadeg võrgupistik võlvuoluvõrgul alati, kui hakkate vahetama kinnitusrõngast LED-valgustoru aluseks LED-valgustoru.

JUVEL LED-torud on kokku sobitatud Mullax LED-võrgu elektromagnetilise komponendiga. Seetõttu kasutatakse ainult LED-torusi originaalse JUVEL Aquariumi aluseks.

Ärge vaadake naelade pikemat ääset ette valgustoru kuni sadiste sissikuvast tagasihoides tekkega.

Chutune esimestlgi on Mullax LED Spectrum-Lamp kasutamine lubatud ainult JUVEL original-valgustorustiku tootjate poolt.

Toetikelike ei tohi paigaldada akvaariumiäärseid peidusteid.

Toode vastab Euroopa Liidu (EL) määrustele ning seega CE nöötele. www.juvel-aquarium.de / declaration-of-conformity/

 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años así como por personas con discapacidades físicas, sensoriales o psíquicas o sin experiencia en el uso de aparatos eléctricos. Sin embargo, se recomienda que los niños y las personas con discapacidades no usen este aparato sin la supervisión de un adulto. Los niños deben estar instruidos en el uso seguro del aparato y en la necesidad de no tocarlo cuando el aparato haya alcanzado la temperatura de funcionamiento. Los niños han comprendido los peligros que pueden resultar de no seguir las instrucciones de seguridad.

στο δικό ρεύματος, αφού έχει περάσει το ευνούριο με το νερό. Ο θερμοκραστήρας πρέπει να βρίσκεται μέσα στο νερό, όχι πάνω του, μακριά το ελάχιστο σημείο βύθισης (μην 80 cm).

Οι ηλεκτρικές συσκευές επιτρέπεται να λειτουργούν μόνο σε εσωτερικούς χώρους.

Οι ηλεκτρικές συσκευές που έχουν συσκευασίες δεν επιτρέπεται να υφάνονται. Συνδέστε τα βύσματα δικτύου στο ηλεκτρικό δίκτυο σε ένα χώρο, έτσι ώστε να μην υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς. Αποφύγετε, όπου θα ήταν ένα, έκδοτο το στάδιο του νερού.

Προβλέπεται το ηλεκτρικό καλώδιο σύνδεσης των συσκευών στο ηλεκτρικό στο νερό, πρέπει να έρθει σε επαφή με το νερό.

Βγάλτε το βύσμα δικτύου από την πρίζα, προτού αφαιρέσετε το καλώδιο από το νερό.

Μην επικουρίζετε ποτέ το καλώδιο σύνδεσης της αντλίας, του θερμοβλήτη ή των λυχνιών εγκατάστασης. Σε περίπτωση ζημιών αντικαταστήστε πάντα το καλώδιο ή τη συσκευή.

Η λειτουργία της αντλίας επιτρέπεται μόνο με θερμοκρασία νερού έως 35 βαθμούς Κελσίου.

Εάν η αντλία ή η λυχνία εγκατάστασης δεν λειτουργεί, μην αναμείνετε ποτέ το θερμοβλήτη ή τη λυχνία εγκατάστασης. Αντικαταστήστε ολόκληρο το θερμοβλήτη ή τη λυχνία εγκατάστασης.

Μην τοποθετείτε ποτέ έναν έλεγχο θερμοκρασίας ή σε επιφάνειες που καίγονται εύκολα.

Μην βάζετε ποτέ το νερό στο νερό.

